


**GALDAKAOKO UDALAREN ETA
GALDAKAOKO SANTA MARIA ELIZAREN
ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE GALDAKAO Y LA
PARROQUIA LA ASUNCIÓN DE NUESTRA
SEÑORA DE GALDAKAO**

Galdakao, 2017ko abenduaren 19a

BILDU DIRENAK

REUNIDOS



ALDE BATETIK, Ainhoa Agirregoikoa Maguregui andrea, Galdakao Udaleko Kultura eta jai-ekitaldietako zinegotzi delegatua den aldetik, abuztuaren 13ko 1.331/15 Alkate Dekretuak emandako ahalmenak baliatuz,

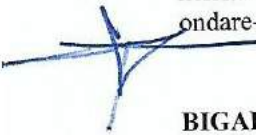
DE UNA PARTE, Dña. Ainhoa Agirregoikoa Maguregui en calidad de Concejala delegada de Cultura y actividades festivas del Ayuntamiento de Galdakao, actuando en virtud de las facultades otorgadas por el Decreto de Alcaldía nº 1.331/15, de 13 de agosto,

BESTE ALDETIK, GONZALO EGUÍA CAÑÓN jauna/andrea (NAN: 78862701-W), Galdakao Santa Maria Parrokia entitatearen Pastoralzako Koordinatzailea den aldetik -(IFK R480008E eta helbide soziala, Zabalea, z/g - Galdakao); entitate horren izenean eta ordezkari gisa, Bilboko apezpikutzen ziurtagiriaren arabera.

Y DE OTRA, D. GONZALO EGUÍA CAÑÓN con DNI: 78862701-W, Coordinador Pastoral de la entidad Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao, con CIF: R4800028E y domicilio social en la Zabalea, s/n de Galdakao, quien lo hace en nombre y representación de dicha entidad, conforme a lo certificado por el obispado de Bilbao.

ADIERAZI DUTE

MANIFIESTAN



LEHENENGOA.- Eskatzailea erlijio-entitate bat da, etikamoral, ongintza-laguntza, kultura, prestakuntza eta abar lantzen diren komunitateari zerbitzuak eskaintzen dizkiona, irabazi-asmorik gabe eratuta dagoelarik. Kultura, ludikotasuna eta harremanak lantzen diren jardueren egoitza izan da eta da, adibidez: musika-kontzertuak, dantza-erakustaldiak, hitzaldiak ea erakusketak, proiektzioak eta abar. 100 urtetik gora ditu eta eraikuntza eta eduki aldetik balio arkitektoniko eta artistiko handikoa da, herritarrek gozatzeko irekita dagoen izaera pribatuko ondare-ondasunak.

PRIMERO.- La solicitante es una entidad religiosa que presta servicios a la comunidad en la que se asientan en aspectos ético-morales, benéfico-asistenciales, culturales, de formación, etc. y están constituidas sin ánimo de lucro. Ha sido y es sede de actividades que se engloban dentro de lo que denominaríamos facetas culturales y lúdico-relacionales del municipio, como por ejemplo: conciertos de música, alardes de danzas, conferencias y exposiciones, proyecciones etc... Con más de 100 años, la construcción y su contenido son de gran valor arquitectónico – artístico, bienes patrimoniales de carácter privado abiertos al disfrute de la ciudadanía.

BIGARRENA.- Entitate horrek, 2017ko ekainaren 28ko dataz, diru-laguntza eskatu zuen eredu normalizatuan, ondoren zehazten den programa egin ahal izateko:
- Galdakao Santa Maria elizako erretaula nagusiko zaharberritzea.

SEGUNDO.- La citada entidad presentó el 28 de junio de 2017, la solicitud de ayuda económica en modelo normalizado, para la realización del siguiente programa:
- Restauración del retablo mayor de la iglesia Santa María de Galdakao.

Eskabide horri ondoko dokumentuak erantsi dizkio: burutu nahi den proiektua edo programa, aurreikusitako diru-sarrera eta gastuen aurrekontua eta eskatutako diru-laguntzaren zenbatekoa; Galdakao udalaren esku dauden eta horiek aurkeztean aldatu dituzten inguruabarrak ez duten dokumentuen erantzukizun-adierazpena.

A dicha solicitud acompaña los siguientes documentos: proyecto que se pretende acometer junto al presupuesto de ingresos y gastos previstos y la cuantía de subvención solicitada; declaración responsable de los documentos que obran en poder del Ayuntamiento de Galdakao sin que hayan variado las circunstancias existentes en el momento de su presentación.

HIRUGARRENA.- Galdakaok Santa Maria Parrokia Entitateak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu du, bertan Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 13. artikuluan aurreikusitako onuradun izaera lortzeko debekurik ez duela eta administrazio edo zigor bidetik zehatua izan ez dela adieraziz, diru-laguntza edo laguntza publikoak lortu ahal izateko aukera galduz, sexu, arraza edo erlijio-arrazoien diskriminazioa egin izanagatik zehapenak barne.

Era berean, egiaztatu du Bizkaiko Foru Aldundiarekin ezta Gizarte Segurantzarekin ere zorrik ez duela.

LAUGARRENA.- Galdakaoko Udaleko aurrekontuan, 2017ko ekitaldirako, 13.915,00 euroko diru-laguntza izenduna dago aurreikusita Galdakaoko Santa Mari Parrokiarentzat, 05.3361.481.24 aurrekontu-partidaren kargura.

BOSGARRENA.- Galdakaoko Udalak, 2017ko abenduaren 19ko CU – 35/2017 Kultura eta Gazteria arloko zinegotzi delegatuaren Ebazpenaren bidez, honako hau ebatzi du: Galdakaoko Santa Maria Parrokiari, -IFK R4880028E, aipatutako diru-laguntza ematea, hitzarmen arautzaile bat izenpetzen bada, dokumentu honekin baldintza hori bete egiten delarik.

Azaldutako guztiaren ondorioz, alderdi biek, ados daudela, Lankidetzaz Hitzarmen hau izenpetzeko interesa adierazi dute, hurrengo klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- Helburua.

Hitzarmen honen helburua Galdakaoko udalaren eta Galdakaoko Santa Maria Parrokiaren arteko lankidetzaren erregimena eta baldintzak arautzea da, hurrengo programa egingo dela bermatzeko:

- Galdakaoko Santa Maria elizako erretaula nagusia zaharberritzea.

BIGARRENA.- Diru-laguntzaren zenbatekoa.

Galdakaoko Udalak aurreko klausulan deskribatutako Galdakaoko Santa Maria Parrokiaren jardura diruz lagunduko du, 4.500,00 euroko ekarpena eginga.

HIRUGARRENA.- Diru-laguntza ordaintzea.

Galdakaoko Santa Maria Parrokia Entitateari eman beharreko diru-laguntza ordainketa bakar batean egingo da

TERCERO.- La entidad Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao, ha presentado declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, de 17 de noviembre, y de no haber sido sancionada administrativa o penalmente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, incluidas las sanciones por incurrir en discriminación por razón de sexo, raza o religión.

Asimismo, ha acreditado no tener deudas con la Hacienda Foral de Bizkaia, ni con la Seguridad Social.

CUARTO.- Que el presupuesto del Ayuntamiento de Galdakao para el ejercicio 2017 incluye una previsión de subvención nominativa de 13.915,00 euros a favor de la Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao con cargo a la partida presupuestaria nº 05.3361.481.24

QUINTO.- Que el Ayuntamiento de Galdakao mediante Resolución de la Concejalía delegada de Cultura y Juventud CU – 35/2017 de fecha 19 de diciembre de 2017, ha resuelto conceder a la Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao, con CIF R4880028E, la citada subvención bajo la condición de la suscripción de un convenio regulador, condición que se cumple con el presente documento.

Por lo expuesto, ambas partes, de mutuo acuerdo, manifiestan su interés en la suscripción del presente Convenio de Colaboración de conformidad con las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- Objeto.

El objeto del presente Convenio es regular el régimen y los términos de la colaboración del Ayuntamiento de Galdakao y la Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao con el fin de garantizar la realización del siguiente programa:

- Restauración del retablo mayor de la parroquia la Asunción de Nuestra Señora de Galdakao.

SEGUNDA.- Cuantía de la subvención.

El Ayuntamiento de Galdakao contribuirá al sostenimiento de la actividad de Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao, descrita en la cláusula anterior, con una aportación de 13.915,00 euros.

TERCERA.- Pago de la subvención.

El pago de la subvención a la entidad Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao se realizará en un

eta justifikazioa aurkeztu baino lehen, bermerik jartzea exijitzen ez delarik.

solo pago y con carácter anticipado a la justificación, no exigiéndose la constitución de garantía alguna.

LAUGARRENA.- Programaren edo jardueren publizitatea

CUARTA.- Publicidad del programa o actividades

4.1.- Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao Santa Maria Parrokiak programako gastuak hartuko ditu bere gain, baita ekintzen publizitatea egiteak dakartzan gastuak ere.

4.1.- Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao asumirá los gastos de la realización del programa así como los gastos generados por la publicidad de las mismas.

Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao Santa Maria Parrokiak jakinarazi beharko du diru-laguntza jaso duen programaren publizitatea egiten duenean programak Galdakao Udalaren babesa jaso duela.

La Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao deberá dar la adecuada publicidad a la financiación por el Ayuntamiento de Galdakao del programa o actividades objeto de subvención.

Era berean, Hitzarmen honek duen helburuko programa zabaltzeko egingo den publizitatea euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko da nahitaez.

Asimismo, será de obligado cumplimiento la redacción en euskera o en euskera y castellano de la publicidad que se realice con objeto de difundir el programa objeto de este Convenio.

4.2.- Publizitatean, eta droga-mendekotasun arloko prebentzioa, asistentzia eta gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legea eta ondoko aldaketak betez, tabakoaren ezta edozein motatako edari alkoholikoen kontsumoa ezin izango da sustatu (kartelak, babesa, sariak e.a.).

4.2.- En su publicidad, y en cumplimiento de la Ley 18/1998 de 25 de junio, sobre prevención, asistencia y inserción en materia de drogodependencias y sus posteriores modificaciones, no se podrá promocionar el consumo de tabaco ni bebidas alcohólicas en ninguna de sus formas (cartelería, patrocinio, premios, etc...).

4.3.- Jardueren publizitatean, eta emakume eta gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea betez, lengoaiaren erabilera ez-sexista egin beharko dute. Era berean, pertsonak ezin izango dira aurkeztu giza duintasunaren aldetik gehiago edo gutxiago balira bezala, sexuaren arabera, edo objektu sexual huts bezala; modu berean, ezin izango da justifikatu, hutsal gisa tratatu edota emakumeen aurkako indarkeria bultzatu.

4.3.- En la publicidad de las actividades, y en cumplimiento de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de mujeres y hombres, deberán realizar un uso no sexista del lenguaje, asimismo no podrán presentar a las personas como inferiores o superiores en dignidad humana en función de su sexo, o como meros objetos sexuales, así como justificar, banalizar y/o incitar a la violencia contra las mujeres.

4.4.- Diru-laguntza izan duten jardueren zabalkundeari dagokionez, entitate onuradunak dituen betebeharrak eragotzi gabe, jasotako diru-laguntzen berri eman beharko du, hain zuzen, Gardentasunari, Informazio Publikoa Eskuratzeko Bideari eta Gobernu Onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legeak ezarritako eran eta baldintzetan. Lege horretako 5.4 artikuluan dagoen aurreikuspenaz baliatuz gero, Diru Laguntzen Datu-base Nazionala izango da bitarteko elektronikoa publizitate-arloko betebeharrak betetzeko.

4.4.- Sin perjuicio de las obligaciones respecto a la difusión de las actividades subvencionadas, la entidad beneficiaria deberá dar publicidad de las subvenciones percibidas en los términos y condiciones establecidos en la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno. En el caso de que se haga uso de la previsión contenida en el artículo 5.4 de la citada Ley, la Base de Datos Nacional de Subvenciones servirá de medio electrónico para el cumplimiento de las obligaciones de publicidad.

4.5.- Galdakao Santa Maria Parrokiak konpromisoa hartzen du zaharberitutako erretaula beste inora ez eramateko 50 urteko epean.

Erregistro publiko batean inskriba daitezkeen ondasunak direnean, baldintza hori agerrarazi beharko da, baita emandako diru laguntzen zenbatekoa ere. Bi alderdi horiek dagokion erregistro publikoan erregistratu behar dira.

4.5.- La Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao se compromete a no trasladar el retablo restaurado a ningún otro lugar en un plazo de 50 años.

En el caso de bienes inscribibles en un registro público, deberá hacerse constar esta circunstancia, así como el importe de la subvención concedida, debiendo ser objeto estos extremos de inscripción en el registro público correspondiente.

4.6.- Galdakaoko Santa Maria Parrokiak erretaularen balio artistikoa eta historikoa ezagutarazteko bisita gidatuak eta beste jarduera batzuk egitea sustatu edo lagunduko du.

BOSGARRENA.- Diruz lagundu daitezkeen gastuak.

5.1.- Diru-laguntza izan dezaketen gastuak dira diruz lagundutako jardueraren izaerari argi eta garbi erantzuten diotenak, behar-beharrezkoak direnak eta diru-laguntzaren justifikazioan garatutako jardueren memorian sartzen direnak.

5.2.- Programetan diru-laguntza izan dezaketen gastuak zerbitzuen edo horniketen kontratazioa justifikatzen dutenak izango dira, hala nola animazioa, birsorkuntza, musika, zerbitzu edo ekipamenduetako sarrerak, garraioa, jarduera egiteko erositako materiala, hizlarietzako dietak, parte-hartzaileak edo saritutako pertsonak, irakasleen/begiraleen kontratazioa, garaikurrak, jardueren publizitate-gastuak....

5.3.- Orokorrean, gastronomia izaerako gastuen bidez egindako justifikazioak ez du emandako zenbatekoaren bostena gaindituko, proportzionaltasun bat izan dezan eta diru-laguntzaren helburua indargabetu ez dadin. Salbuespeneko kasuetan, kontzeptu honetan gastu handiagoa behar dutenean, gastuaren zertarakoa, programan proposatutako helburuekin duen zerikusia eta beste kontzeptu bidez justifikatzeko duen zailtasuna zehatz-mehatz azaldu beharko da.

SEIGARRENA.- Beste diru-laguntza edo laguntzekiko bateragarritasuna

Galdakaoko Santa Maria Parrokiak jakinarazi egin beharko du beste diru-laguntzarik, laguntzarik, diru-sarrerarik edo balabiderik lortu duen, diruz lagundutako programa finantzatzeko.

Galdakaoko Udalak emandako diru-laguntza bateragarria izango da Elkarteak beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatuetatik helburu bererako jasotako diru-laguntzekin. Edozein kasutan ere, diru-laguntzen bitartez edo beste iturri batzuetatik lortutako finantzazioaren kopuru osoak ezin izango du diruz lagundutako programaren kostua gainditu.

ZAZPIGARRENA.- Diru-laguntza justifikatzeko epea.

Galdakaoko Santa Maria Parrokiak jasotako diruen aplikazioa justifikatu beharko du, diruz lagundutako jarduera amaitzen denetik, edo, bestela, hitzarmen hau sinatu den biharamunetik hasita **2 hilabeteko** epean, baldin eta hitzarmen hau proiektua edo diruz lagundutako jarduera amaitu ostean sinatzen bada.

4.6.- La Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao promoverá o facilitará la posibilidad de hacer visitas guiadas y otras actividades que den a conocer el valor artístico e histórico del retablo.

QUINTA.- Gastos subvencionables.

5.1.- Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se incluyan en la memoria de actividades desarrolladas en la justificación de la subvención.

5.2.- Los gastos subvencionables en los programas serán los que justifiquen la contratación de servicios o suministros, tales como animación, recreación, música, entradas a servicios o equipamientos, transporte, material adquirido para la realización de la actividad, dietas para conferenciantes, participantes o personas premiadas, contratación de profesorado/monitorado, trofeos, gastos de publicidad de las actividades,....

5.3.- Con carácter general, la justificación mediante gastos de carácter gastronómico, no superará la quinta parte del importe concedido, al objeto de guardar una proporcionalidad y no desvirtuar el objeto de la subvención. En casos excepcionales, que requieran un gasto superior en este concepto, se deberá explicar detalladamente el destino del gasto, su relación con los objetivos propuestos en el programa y la dificultad de justificarlo mediante otros conceptos. De este modo se estudiará cada caso en particular.

SEXTA.- Régimen de compatibilidad con otras subvenciones o ayudas.

Deberá de comunicarse por parte de la Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien el programa subvencionado.

La subvención del Ayuntamiento de Galdakao será compatible con las de otras administraciones o entes públicos o privados para la misma finalidad. En cualquier caso, el montante de la financiación obtenida, por subvenciones y otras fuentes, no podrá resultar superior al coste del programa subvencionado.

SEPTIMA.- Plazo de justificación de la subvención.

Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao **deberá justificar**, la aplicación de los fondos percibidos, en un plazo inferior a los **2 meses** contados desde la finalización de la actividad subvencionada o, en su caso, contados a partir del día siguiente al de la fecha del presente

ZORTZIGARRENA.- Diru-laguntza justifikatzeko era. Galdakako Santa Maria Parrokiak ezarritako baldintzak bete dituela eta diruz lagundutako proiektua edo jarduera gauzatu duela egiaztatu beharko du.

Diru-laguntza justifikatzeko balio juridikoa izango du ondok dokumentuak dituen Justifikazio-kontu Erraztuak:

a) Ziurtagiria, diru-laguntza eman zeneko helburua, aurkeztutako proiektuaren arabera bete dela ziurtatuz. (Udalak emaniko ereduaren arabera).

b) Jarduketaren memoria, egindako jarduerak eta izandako emaitzak aipatuz.

c) Programa burutzeari dagozkion diru-sarrera eta gastu guztien balantzea, beste erakunde, entitate edota persona publiko edota pribatuen aldetik jasotako bestelako laguntzak edota diru-laguntzak zehaztuz. Balantzea idazkariak izenpetuta eta Entitate Onuradunaren Presidenteak ontzat emana egon beharko da. (Udalak emaniko ereduaren arabera).

d) Beste Erakunde Publiko batzuek diru-laguntzak edo laguntzak emandako erabakien kopia.

e) Gastuen fakturak gastuen kopuru osoak emaniko diru-laguntzaren zenbatekoaren bestekoak, gutxienez, izan beharko dira, diru-laguntza egoki erabili dela nabarmena izan dadin. Justifikatzea zaila den gasturik izanez gero, gastuaren frogagiriak onartuko dira (adibidez: tiketak, creditrans...), gehienez diruz lagundutako kopuruaren %10eraino eta inoiz ere 200,00 eurotik gora.

f) Hitzarmen honen xede den programa zabaltzeko egingo den publizitatea; bertan Galdakako Udalaren babesa izan dela agertu beharko da. Era berean, publizitate guztia euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko da nahitaez.

Programa zabaltzeko egingo den publizitateak bat egingo du bai forma bai iraupenez diruz lagundutako helburuarekin. Diru-laguntza ematen duen entitatearen irudia hala nola finantziarioari dagozkion leiendak txertatuko dira kartel, plaka oroigarri, inprimatutako material, euskarri elektronikoa edo orokorrean edozelango komunikabideetan.

convenio, cuando ésta sea posterior a la conclusión del proyecto o la actividad subvencionada.

OCTAVA.- Forma de justificación de la subvención.

La Parroquia La Asunción de Nuestra Señora de Galdakao estará obligada a acreditar el cumplimiento de las condiciones impuestas y de la realización del proyecto o actividad subvencionada.

Tendrá validez jurídica para la justificación de la subvención la Cuenta Justificativa Simplificada que contenga los siguientes documentos:

a) Certificación, de que ha sido cumplida la finalidad para la cual se otorgó la subvención, conforme al proyecto presentado. (Según modelo que será facilitado por el Ayuntamiento).

b) Memoria de actuación, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

c) Balance de todos los ingresos y gastos correspondientes a la ejecución del programa, detallando las ayudas y/o subvenciones concedidas y/o recibidas para el programa solicitado procedentes de otras instituciones, entidades y/o personas públicas y/o privadas, suscrito por el/la Secretario/a con el visto bueno del/de la Presidente/a de la Entidad beneficiaria. (Según modelo que será facilitado por el Ayuntamiento)

d) Copia de los acuerdos de concesión de subvenciones o ayudas por otras Instituciones Públicas.

e) Facturas originales de los gastos y fotocopias de las mismas, hasta el importe, como mínimo, de la subvención concedida, como muestra que permita obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención. En el caso de gastos de difícil justificación se admitirán comprobantes de gasto (por ejemplo, tickets, creditrans,...) por un importe máximo del 10% de la cantidad subvencionada y, en ningún caso mayor a 200,00€.

f) Ejemplar de la publicidad realizada al objeto de difundir la actividad o el programa subvencionado donde aparezca expresamente el patrocinio del Ayuntamiento de Galdakao. Toda la publicidad realizada deberá redactarse en euskera, o en euskera y castellano.

Las medidas de difusión deberán adecuarse al objeto subvencionado, tanto en su forma como en su duración, pudiendo consistir en la inclusión de la imagen institucional de la entidad concedente, así como leyendas relativas a la financiación pública en carteles, placas conmemorativas, materiales impresos, medios electrónicos o audiovisuales, o bien en menciones realizadas en medios de comunicación.

g) Gastua hobeto justifikatzeko Udalak eska dezakeen beste edozein dokumentazio, adibidez, erantzukizun-adierazpena, bertan aurkeztutako fakturak jatorrizkoak direla adieraziz eta konpromisoa, faktura horiek beste entitate publiko zein pribatutan ez aurkezteko, laguntza justifikatzeko dagokion balidaziorik gabe.

BEDERATZIGARRENA.- Zehapen-araubidea.

Diru-laguntzen arloan, administrazioko arau-hausteak dira, Legean eta diru-laguntzak ematea arautzen duten Ordenantza orokorraren 47, 48 eta 49 artikuluetan tipifikatuta dauden egitateak eta ez-egiteak. Zehazki, arau-hauste arina da jasotako diruei emandako aplikazioa frogatzen duten kontuak epez kanpo aurkeztea.

HAMARGARRENA.- Diru-laguntzaren kontrol finantzarioa.

Entitate onuradunari eman zaion diru-laguntzarekin egingo dituen jarduerak egiaztatu eta horien jarraipena egingo dio Udalak, egoki irizten dionean. Horrez gain, kontrol organo eskudunek egoki iriztitako egiaztatze eta finantza-kontrol jarduerak egingo dituzte, eta Elkartek eskatzen zaion informazio guztia aurkeztu beharko du aurreko jarduketak gauzatuaz.

Entitate onuradunak kontabilitate-liburuak, erregistro diligentziatuak eta gainerako agiriak behar bezala auditatuta eduki beharko ditu, indarrean dagoen legeriak agindu bezala, egiaztatze eta kontrol jarduerak ondo egingo direla bermatu ahal izateko.

HAMAIKAGARRENA.- Ez betetzeak eta diru-itzulketak.

Entitate Onuradunak diru-laguntza gisa jasotako kopuruak eta diru-laguntza ordaindu denetik itzulketa egin behar dela erabakitzen den arte aurreikusitako interesak itzuli beharko ditu, diru-laguntzak arautzen dituen ordenantza orokorraren 38 eta 39 artikuluetan jasotako kasuetan eta horiek agindu bezala. Horien artean, hurrengo kasu hauek daude:

- a) Diru-laguntza eskuratu bada eskutatuko baldintzak desitxuratu edo diru-laguntza eskuratzeari galaraziko zutenak ezkatutuz.
- b) Jarduera, proiektuaren helburua osorik edo zati bat bete ez bada edo diru-laguntza ematea oinarritzen den portaera ez izatea.

g) Cualquier otra documentación que el Ayuntamiento pudiera requerir en orden a la mejor justificación del gasto, como una declaración responsable en la que se indique que las facturas presentadas son originales y compromiso de no presentar dichas facturas ante cualquier otra entidad pública o privada a efectos de justificar una ayuda sin la validación correspondiente.

NOVENA.- Régimen sancionador.

Constituyen infracciones administrativas en materia de subvenciones las acciones y omisiones tipificadas en la Ley y en los artículos 47, 48 y 49 de la Ordenanza general reguladora de la concesión de subvenciones. En concreto constituye infracción leve la presentación fuera de plazo de las cuentas justificativas de la aplicación dada a los fondos recibidos.

DÉCIMA.- Control financiero de la subvención.

Se someterá a la entidad beneficiaria a las actuaciones de comprobación y seguimiento de las prestaciones subvencionadas que el Ayuntamiento estime oportuno efectuar así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competentes, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

La entidad beneficiaria deberá disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación vigente que les compete, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.

UNDÉCIMA.- Incumplimientos y reintegros.


La Entidad Beneficiaria deberá proceder al reintegro de las cantidades percibidas en concepto de subvención y de los intereses previstos desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, en los casos y conforme prescriben los artículos 38 y 39 de la Ordenanza general reguladora de la concesión de subvenciones, y entre los que se hallan los siguientes supuestos:

- a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.
- b) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

c) Justifikatu beharra bete ez bada edo behar adina ez bada justifikatu, Ordenantzaren 32. artikuluan ezarritakoaren arabera.

d) Ordenantzaren 9. artikuluko h) letran eta 14. artikuluan agindu bezala, jardueraren finantzazioaren zabalkundearen betebeharra bete ez bada.


e) Indarrean dagoen araudiak aurreikusitako egiaztapen eta finantza kontroleko lanen aurka egin bada, aitzakiak nahiz oztupoak jarri bazaizkie, edo uko egin bazaie, baita ere kontabilitate, erregistro edo dokumentuen kontserbazio betebeharrak bete ez badira, horren ondorioz jasotako diruak zertan erabili diren egiaztatu ezin bada, helburua bete den, edo zeintzuk diren diruz lagundutako jardueren errealitatea eta erregularatasuna; era berean, edozein administraziok edo erakunde publikok nahiz pribatuk, estatukoak, Europar Batasunekoak edo nazioartekoak izan, helburu bera lortzeko diru-laguntzak, laguntzak, diru-sarrerak edo baliabideak eman baditu.



Gehiegizko finantzazioa badago, diruz lagundutako jardueren kostuari dagokionez, dirua itzuli egin beharko da.

HAMABIGARRENA.- Aplikatzeko araubide juridiko.

Hurrengo araudiak arautuko dute hitzarmen hau: Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, Lege horren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua eta Galdakao Udalaren eta bere Erakunde Autonomoen Diru-laguntzak Arautzen dituen Ordenantza Orokorra, hain zuzen Udaltzatzen 2005eko ekainaren 24ko Osoko Bilkuran onartutakoa eta 2007ko azaroaren 28ko Osoko Bilkuran aldatutakoa.



HAMAHIRUGARRENA.- Hitzarmen honen interpretazioa.

Galdakao Udalak interpretatu eta ebatziko ditu Hitzarmen hau aplikatzean sor daitezkeen zalantzak.

Eta agertutako alderdiak ados daudenez, dokumentu hau bikoiztuta sinatu dute, ondorio bakar baterako, goian adierazitako tokian eta data.

Gonzalo Eguía Cañón
Pastoraltzako Koordinatzailea

c) Incumplimiento de la obligación de justificación o la justificación insuficiente, en los términos establecidos en el artículo 32 de la Ordenanza.

d) Incumplimiento de la obligación de difusión de la financiación de la actividad establecida en la letra h) del artículo 9 y en el artículo 14 de la Ordenanza.

e) Resistencia, excusa, obstrucción o negativa a las actuaciones de comprobación y control financiero previstas en la Ley y en la Ordenanza, así como el incumplimiento de las obligaciones contables, registrales o de conservación de documentación cuando de ello se verifique la imposibilidad de verificar el empleo dado a los fondos percibidos, el cumplimiento del objetivo, la realidad y regularidad de las actividades subvencionadas, o la concurrencia de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedente s de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

El exceso de financiación con relación al coste de las actividades subvencionadas también será motivo de reintegro.

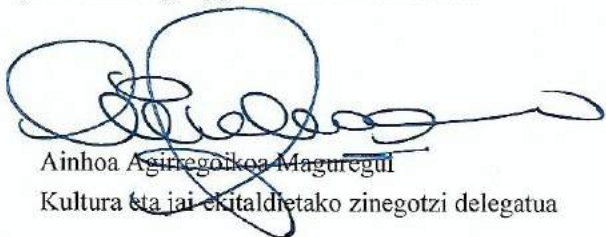
DUODÉCIMA.- Régimen jurídico aplicable.

El presente Convenio se regirá por la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de dicha Ley, y por la Ordenanza General Reguladora de la Concesión de Subvenciones por el Ayuntamiento de Galdakao y sus Organismos Autónomos, aprobada por el Pleno del Ayuntamiento de Galdakao en sesión celebrada el 24 de junio de 2005 y modificada por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el 28 de noviembre de 2007.

DECIMOTERCERA.- Interpretación del presente convenio.

La interpretación y resolución de las dudas que de la aplicación de este Convenio pudieran surgir corresponderá al Ayuntamiento de Galdakao.

En prueba de conformidad de las partes comparecientes firman el presente documento por duplicado y a un solo efecto en el lugar y fecha arriba indicados.



Ainhoa Aginongoikoa Maguregui
Kultura eta jai-ekitaldietako zinegotzi delegatua

EBAZPENA

Zk.: CU - 35/2017

Data: 2017/12/19

Diru-laguntza izendunak ematea
Concesión de subvenciones nominativas

ESKABIDEAREN DATUAK

Entitate eskatzailea: PARROQUIA LA ASUNCIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE GALDAKAO

IFK zk.: R-4800028E

Eskabidearen data: 2017/06/28

DATOS DE LA SOLICITUD

Entidad solicitante: PARROQUIA LA ASUNCIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE GALDAKAO

CIF nº: R-4800028E

Fecha de la solicitud: 28/06/2017

ARAUDI OROKORRA

Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 22.2.a) eta 28. artikulua eta Legearen Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 EDko 65. artikulua.

NORMATIVA GENERAL

Artículos 22.2.a) y 28 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones y artículo 65 del R.D. 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley.

ARAUDIA

Ordenantza Orokorra: Udalbatzak Diru-laguntzen Emakida Arautzen duen Ordenantza Orokorra 2005eko ekainaren 24an onetsi zuen eta 2007ko azaroaren 28an aldatu.

NORMATIVA

Ordenanza General: Ordenanza General Reguladora de la Concesión de Subvenciones aprobada el 24 de junio de 2005 y modificada el 28 de noviembre de 2007, por el Ayuntamiento Pleno.

Diru-laguntzen Plan Estrategikoa: Udalak 2016-2019 epealdirako onetsi zuen¹.

Plan Estratégico de Subvenciones: Aprobado por el Ayuntamiento para el período 2016-2019¹.

Transferentzia Arrunten Eranskina: 2017ko Udal Aurrekontu Izendunen aldatzean, 2017ko urriaren 11ko 1575 dekretuak onetsita eta 2017ko urriko 26ko Udalbatzak onartutakoa, 05.3361.481.24 aurrekontu-partidan, PARROQUIA LA ASUNCIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE GALDAKAO entitateari gehienez 13.915,00 €-ko diru-laguntza izenduna ematea aurreikusten da Galdakako Santa Maria elizako erretaula nagusia zaharbertitzeko helburuarekin.

Anexo de Transferencias Corrientes: La modificación del Presupuesto municipal, aprobada según decreto 1575 de 11 de octubre de 2017 y nominalizada en Pleno el 25 de octubre de 2017 comprende, en la partida presupuestaria nº 05.3361.481.24, una previsión de una subvención nominativa por importe máximo de 13.915,00 €, con destino a la PARROQUIA LA ASUNCIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE GALDAKAO con el objeto de restaurar el retablo mayor de la parroquia la Asunción de Nuestra Señora de Galdakao.

Diru-laguntzak emateko eskumena: Abuztuaren 13ko 1.331/15 Dekretuak, dagokion eremuan diru-laguntzak emateko eskumena Ainhoa Agirregoikoa Maguregui delegatzen dio.

Competencia de conceder subvenciones: El Decreto nº 1.331/15, de 13 de agosto, delega la competencia de conceder subvenciones en el ámbito referido a Ainhoa Agirregoikoa Maguregui.

AURRETIAZKO TXOSTENAK

- 1.- Kultur, gazteria eta kiroletako arduradunaren txostena (2017/10/04).
- 2.- Zerbitzu Orokoretako teknikariaren txostena (2017/12/7), Kontu-hartzailearen oniritziarekin (2017/12/7).

INFORMES PREVIOS

- 1.- Informe del responsable de cultura, Juventud y deportes (04/10/2017)
- 2.- Informe de la Técnica de Servicios Generales (7/12/2017), con el visto bueno de Intervención (7/12/2017).

¹BAO 23.ZKIA (2016/02/04) - BOB nº 23 (04/02/2016)

EBATZI DUT:

LEHENENGOA.- Ondoren aipatzen den entitateari / elkarteari diru-laguntza ematea, hain zuzen ere, adierazten zenbatekoa, eta zehazten den programarako.

RESUELVO:

PRIMERO.- Otorgar subvención a la entidad / asociación que se cita a continuación, por la cuantía y con destino al programa que se detalla.

ENTITATEA / ELKARTEA	IFK	PROGRAMA	ZENBATEKOA
PARROQUIA LA ASUNCIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE GALDAKAO	R-4800028E	Restauración del retablo mayor de la parroquia la Asunción de Nuestra Señora de Galdakao	13.915,00 €

BIGARRENA.- Aipatutako entitateari / elkarteari onetsitako kopurua ordaintzea, alde zurretik diru-laguntzaren baldintzak arautzeko hitzarmen bat sinatuta.

SEGUNDO.- Abonar a la entidad / asociación señalada la cantidad aprobada, previa suscripción de un convenio regulador de las condiciones de la subvención.

Ainhoa Agirregoikoa Maguregi. Kultura eta Jai-ekitaldietako zinegotzi delegatua.

Administrazio-bidea amaitzen duen egintza horren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezakezu(e) Bizkaiko Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, jakinarazpen hau jaso eta biharamunetik hasita bi hilabeteko epean, administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 8. eta 46. artikuluetan ezarritakoaren arabera, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 114.c) artikuluekin bat etorri.

Nolanahi ere, nahi izanez gero, aurreko idatz-zatian adierazitako administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, berraztertze errekurtsoa aurkez diezaikezu(e) ebazpena eman zuen organoari, jakinarazpen hau jaso den biharamunetik hasita hilabeteko epean.

Hori guztia, aurretik adierazitako 39/2015 Legearen 123. eta 124. artikulua eta kidekoetan ezarritakoarekin bat etorri, eta zure/zuen eskubideak babesteko egoki irizten dituzu(e)n egintza edo errekurtsoak aurkezteari kalterik egin gabe.

Contra el citado acto expreso, que es definitivo en vía administrativa, podrán interponer en el plazo de DOS MESES, contados desde el día siguiente al de la recepción de la presente notificación, RECURSO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo de Bizkaia que corresponda, según lo establecido en los Arts. 8 y 46 de la Ley 29/1998 de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, en concordancia con el art. 114.c) de la Ley 39/2015 de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

No obstante, con carácter potestativo y previo al Recurso Contencioso-Administrativo señalado en el párrafo anterior, contra la resolución expresa que se les notifica podrán interponer RECURSO DE REPOSICION, ante el mismo órgano que la dictó, en el plazo de UN MES que se contará desde el día siguiente al de la fecha de la recepción de la presente notificación.

Todo ello, conforme a lo establecido en los artículos 123, 124, y concordantes de la Ley 39/2015 anteriormente señalada, y sin perjuicio de cualquier otra acción o recurso que estimare oportuno interponer para la mejor defensa de sus derechos.

JAKINARAZI / NOTIFIQUESE


Nerea López Angulo
BN Idazkari Orokorra




Galdakao, 2017ko abenduaren 20a